

ЗАГАЛЬНЕ, ПОРІВНЯЛЬНО-ІСТОРИЧНЕ, ТИПОЛОГІЧНЕ МОВОЗНАВСТВО

Якушко К.Г.

кандидат педагогічних наук, доцент;

Пронь О.С.

студентка,

*Національний університет біоресурсів
і природокористування України*

ПРИНЦИПИ АНАЛІЗУ ТЕРМІНОЛОГІЧНИХ СЛОВОСПОЛУЧЕНЬ

На даний час актуалізується потреба статистичних досліджень у галузі філології. Нашою метою є огляд базових можливих класифікацій та надання пропозицій по їх доповненню.

На нашу думку, найпоширенішими є за класифікацією Л. Конопляник та Н. Захарчук, є чотири площини для аналізу термінологічних кліше (термінологічні словосполучення, які складаються лише з іменників, термінологічні словосполучення, які складаються з прикметників й іменників, термінологічні словосполучення, які складаються з дієприкметників і дієприслівників та іменників, термінологічні словосполучення, які складаються з прийменникових сполучень [1]), які надали підставу для вирізнення нами у попередніх дослідженнях термінологічних кліше з атрибутивно-номінативними відношеннями, термінологічних кліше з дієприслівниково-іменниковими відношеннями, термінологічних кліше з дієприкметниково-іменниковими відношеннями у якості атрибута, термінологічних кліше з номінативно-іменниковими відношеннями тощо, взявши за приклад видозміни певної «морфемі з довільної вибірки сучасних текстових та словникових статей» [2, с. 155].

Окрім цього варте уваги визначення серед термінологічних словосполучень частотності аббревіатур, односкладних іменникових термінів, двоскладних атрибутивно-номінативних термінів,

багатокомпонентних термінологічних сполук з уточненням *of*, багатокомпонентних процедуральних сполук, трьохкомпонентних термінологічних кліше, чотирьох- та п'ятикомпонентних термінологічних кліше [3, с. 114]

З метою доповнення та узгодження представлених класифікацій пропонуємо аналізувати англійські термінологічні кліше за сімома критеріями: 1) за кількістю компонентів; 2) за наявними частинами мови; 3) за сподіваністю перекладу; 4) за наявністю власних назв та числових значень; 5) за безпосередньою дотичністю до певної галузі; 6) за частотністю вживання у навчальних текстах та власних висловлюваннях; 7) за відповідністю кількості компонентів українського та англійського варіантів.

Отже, вище наданий огляд базових можливих класифікацій та надання пропозицій по їх доповненню у сімох позиціях. Перспективою дослідження є конкретизація результатів аналізу терміносистеми у цілому або базовою морфемою певних термінів конкретної галузі знань на кшталт землевпорядкування, агрономії, електротехніки, автоматики, агроінженерії тощо.

Список використаних джерел:

1. Конопляник Л., Захарчук Н. Особливості перекладу англійських термінів з фізики. URL: http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe?I21DBN=LINK&P21DBN=UJRN&Z21ID=&S21REF=10&S21CNR=20&S21STN=1&S21FMT=ASP_meta&C21COM=S&2_S21P03=FILE=&2_S21STR=gotvzn_2013_28_6
2. Якушко К.Г. Особливості лексичного складу та частотності вживання англійських термінологічних сполук з морфемою *au*. *Молодий вчений*. 2018. № 7(59) липень. С. 154–158.
3. Якушко К.Г. Термінологічний аналіз іншомовного текстового матеріалу першого модуля із сфери автоматики. *Молодий вчений*. 2018. № 8(60) серпень. С. 111–116.